

МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ КОГНИТИВНО- ДИСКУРСИВНОЙ ПАРАДИГМЫ В ФОРМИРОВАНИИ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Е.М. Позднякова

Московский государственный институт международных отношений (университет)
МИД России. Россия, 119454, Москва, пр. Вернадского, 76.

.....

Понятие «парадигма научного знания» не сразу было принято лингвистами, да и сегодня вопрос о границах сосуществующих в настоящее время парадигм лингвистического знания остается дискуссионным. Хотя общеметодологические характеристики парадигмы научного знания в лингвистике в принципе разработаны, активное движение лингвистики в сторону междисциплинарности влечет за собой появление переходных зон «на границе» собственно парадигм лингвистического знания, а также в «пограничных зонах» лингвистики и других наук. Когнитивно-дискурсивная парадигма представляет исследования, связанные с ролью языка в мыслительных процессах. Методологически когнитивный подход вносит значительный вклад в развитие прикладных наук, в частности в методику обучения языкам, позволяя исследовать в методических целях структуры знания, процессы концептуализации и категоризации, дискурсивные компетенции. В статье утверждается, что когнитивно-дискурсивная парадигма:

- все в большей степени приобретает междисциплинарный характер, тем самым сближаясь с проблемами методики преподавания иностранного языка;*
- изучает вербализованные структуры знания и опыта, привнося в формирование лексической компетенции обучающихся иностранному языку опыт окружающего мира;*
- считает одной из основных своих задач исследование структуры и организации ментального (внутреннего) лексикона.*
- по мере того как дискурсивные практики становятся все более доступными для обучающихся языку в ходе онлайн-общения, предлагает на основе разрабатываемой когнитивной теории дискурса методы обучения общению.*

.....

Ключевые слова: язык, мышление, лексическая компетенция, ментальный лексикон, овладение иностранным языком, дискурсивная компетенция.

Смена научных парадигм в истории лингвистики рассматривается как отражение изменения уровня науки в целом и уровня научных знаний в конкретной области науки. Современная научная парадигма второй половины XX в. объединяет частные лингвистики: психолингвистику, социоллингвистику, лингвистику текста, коммуникативную лингвистику, когнитивную лингвистику. Однако в ходе развития лингвистического знания когнитивная лингвистика заняла свое особое место, а междисциплинарный подход, свойственный данной науке, рассмотрение ментальных процессов, связанных с языком и через призму языка, методология в целом позволили заявить о «возникновении новой парадигмы лингвистического знания – когнитивно-дискурсивной» [3, с. 13].

Вступление отечественной лингвистики в 90-х гг. прошлого века в когнитивно-дискурсивную парадигму было обусловлено целым рядом причин. Это и развитие когнитивизма за рубежом, и все большее стремление ученых работать в интегрированных исследовательских группах, и, собственно, новые задачи, поставленные временем. В настоящее время когнитивно-дискурсивная парадигма может быть признана сформировавшейся и движущейся к состоянию «нормальной науки» [1, с. 357]. Как представляется, вовлечение когнитивной лингвистики в междисциплинарные исследования придаст ей особый характер, тем самым меняя основные характеристики парадигмы в лингвистической науке [4].

Одним из существенных направлений когнитивной лингвистики, подразумевающим опору на междисциплинарные связи, является обучение иностранным языкам. Усвоение иностранного языка во многом связано с организацией памяти, в частности той части памяти, которая связана с языком. Е.С. Кубрякова писала, что для описания интериоризованного языкового опыта можно использовать два термина – языковая способность и внутренний лексикон. «Термин «внутренний лексикон» относится, на наш взгляд, к той аналоговой системе, которая представляет собой вместилище всех сведений о языке и которая предназначена для того, чтобы хранить, упорядочивать и обрабатывать сведения о языке» [2, с. 379].

Моделирование участков ментального лексикона в настоящее время остается для когнитивной лингвистики задачей на перспективу. Тем не менее современные корпусные данные и методики работы с корпусом позволяют ставить и решать задачи подобного рода. В частности, исследования сочетаемости лексем, обозначающих эмоции, представленных в British National Corpus, позволило на основе статистического анализа получить результаты, подтверждающие высказанные ранее гипотезы о строении ментального лексикона, а также позволили проанализировать слова на когнитивном уровне [5].

По нашему мнению, само наличие коллокаций в языке свидетельствует о существовании в ментальном лексиконе выработанных практикой

говорения клишированных связей, то есть таких связей, которые образуют концептуальные структуры. Такая клишированность в языке и концептуальные структуры в ментальном лексиконе, демонстрирующие знания носителя языка о словах, могут быть охарактеризованы как когнитивная характеристика анализируемого слова, включающая знания о мире и языке [5].

Однако эксперименты, проводимые в когнитивных науках по структуре ментального лексикона для английского как изучаемого иностранного языка (L2), показывают, что некоторые аспекты лексической компетенции (знание коллокаций, иерархических отношений между словами) не могут быть выявлены только на основе корпусных данных и требуют экспериментальных исследований. Такие исследования, проводимые с участием испытуемых (для разработки вопросов усвоения иностранного языка таковыми могут стать как изучающие английский язык (L2), так и его носители (L1)), позволяют существенно дополнить статистические данные, полученные методом компьютерной обработки [6]. Подобные методы исследования лексической компетенции носят междисциплинарный характер, поскольку они строятся на теоретических основах когнитивной психологии, психолингвистики и когнитивной лингвистики.

Результаты экспериментальных исследований процессов мышления, памяти и речи с использованием компьютерных томографов и другой подобной рода аппаратуры были представлены практически во всех докладах 35-й ежегодной конференции Американского общества когнитивных наук (30 июля – 4 августа 2013 г., Берлин). Специальные заседания секций были посвящены обучению иностранным языкам, изучению ментального лексикона и дискурса. В докладах было показано, что лексическая компетенция (знание слов и умение их употреблять) является необходимым и первостепенным условием освоения других видов языковых компетенций. В настоящее время признанным является тот факт, что накопление вокабуляра в той степени, которая необходима для свободного владения изучаемым языком, не происходит само по себе, а является результатом целенаправленного обучения.

Что мы знаем, когда мы знаем слово? Этот вопрос не раз ставился в работах по когнитивной лингвистике. «Word knowledge», несомненно, относится к когнитивным способностям человека, из которых наиболее важными являются память, категоризация и концептуализация, ассоциативные связи слов в ментальном (внутреннем) лексиконе, которые, как было продемонстрировано выше, реализуются на лексическом уровне в виде коллокаций. В когнитивной лингвистике было показано, что слова организуют наш жизненный опыт в виде фреймов, а при изучении языка фреймы позволяют легче запоминать слова, особенно если структура опыта является довольно схожей с опытом родной культуры.

В обучение иностранным языкам из когнитивных наук пришли сведения о различных типах зна-

ния слов (активном и пассивном, декларативном и процедурном). В настоящее время обучение лексической компетенции не связывается с частотной лексикой, поскольку частотность употребления (например, 2000 самых частотных слов) может не отражать основные категории опыта современного человека, и соответственно структуры знания не смогут быть вербализованы. Таким образом, отбор лексики для формирования лексической компетенции связан скорее с типичными структурами знания, характеризующими как национальные, так и глобальные структуры опыта и поведения.

Современное обучение иностранным языкам активно использует on-line-общение в преподавании иностранного языка – network-based language teaching (NBLT). Такое обучение предполагает коммуникацию в реальном времени двух собеседников, одного со многими или многими со многими [7]. Будучи одним из способов активизации усвоения иностранного языка, онлайн-общение является серьезной базой для когнитивных исследований дискурса.

«За термином «дискурс» сегодня стоит такая разветвленная структура знания, неизменными компонентами которой уже являются знания о речи и речевой деятельности, о том, что ее источником могут являться и одно лицо, и два, и еще гораздо большее количество участников, что она может и должна рассматриваться во всех социо-, культурно- и личностно- обусловленных прагматических условиях ее порождения, по ходу ее протекания проявляя зависимость от указанных факторов, а также, что по мере осуществления речи строится за счет определенным образом выбираемых языковых средств новая данность, выражающая интенции ее отправителя и оказывающая воздействие на других участников коммуникативного акта, а также отражающая и порождающая особый мир (ментальное образование), могущий быть репрезентированным в виде текста» [3, с. 124–125].

Данное исчерпывающее определение дискурса может быть реализовано в системе онлайн-обучения иностранному языку. Конечно, подобного рода общение может быть реализовано и в языковых школах в стране изучаемого языка, и в волонтерских лагерях, и в ряде других организационных форм межъязыкового и межкультурного общения. Однако для преподавателей

российских высших учебных заведений и средних школ эта форма обучения является наиболее доступной. Именно в ходе и по результатам проведения телемостов, чатов, вебинаров преподаватели иностранного языка могут обучать студентов реальному дискурсивному поведению.

Кроме того, для ученых, проводящих когнитивные исследования по дискурсу, порождаемому участниками, использующими L2, с одной стороны, и L1 – с другой, онлайн-общение является важным источником данных для разработок методического характера, способствующих совершенствованию дискурсивной компетенции обучающихся.

Подводя итог сказанному выше, выделим основные методологические положения когнитивно-дискурсивной парадигмы, «работающие» на методике обучения L2.

Когнитивно-дискурсивная парадигма:

– все в большей степени приобретает междисциплинарный характер, тем самым сближаясь с проблемами методики преподавания иностранного языка;

– изучает вербализованные структуры знания и опыта, привнося в формирование лексической компетенции обучающихся иностранному языку опыт окружающего мира, который, будучи концептуально объемнее значения слова, способствует запоминанию не только значения слова, но соотносению с ним когнитивного контекста;

– считает одной из основных своих задач исследование структуры и организации ментального (внутреннего) лексикона. Результаты исследований подобного рода в настоящем уже используются во все большем включении коллокаций в лексический материал, используемый для обучения языку. В перспективе исследования по ментальному лексикону могут дать существенные результаты по разработке мнемонических практик в отношении лексических единиц и фразовых единств изучаемого языка;

– по мере того как дискурсивные практики становятся все более доступными для обучающихся языку в ходе онлайн-общения, предлагает на основе разрабатываемой когнитивной теории дискурса методы обучения общению, учитывающему все характеристики дискурса, предложенные данной теорией.

Список литературы

1. Керимов Т.Х. Парадигма [Текст] / Т.Х.Керимов // Современный философский словарь. М., 1996. С. 357 – 358.
2. Кубрякова Е.С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М.: Языки славянской культуры, 2004. 560 с.
3. Кубрякова Е.С. В поисках сущности языка: Когнитивные исследования/ Ин-т языкознания РАН. М.: Знак, 2012. 208 с.
4. Позднякова Е.М. Парадигмы научного знания и современное лингвистическое образование [Текст] / Е.М.Позднякова // Парадигмы научного знания в современной лингвистике: Сб. науч. трудов. Сер. "Теория и история языкознания". Центр гуманит. науч.-информ. исслед. Отд. языкознания. Редкол.: Кубрякова Е.С., Лузина Л.Г. М., 2008. С. 49–63.

5. Позднякова Е.М. Моделирование участка ментального лексикона: компьютерно-корпусный подход [Текст]/ Е.М. Позднякова, Е.В. Суворина //Когнитивные исследования языка. Вып. XI: Международный конгресс по когнитивной лингвистике: сб. науч. тр. Тамбов: Изд. дом ТГУ им. Г.Р.Державина, 2012. С. 173–177.
6. Crossley, S. Assessing automatic processing of hypernymic relations in first language speakers and advanced second language learners. A semantic priming approach // The Mental Lexicon. V. 8. Issue 1. 2013. P.96–116.
7. Kern R., Ware P. and Warschauer M. Network-based language teaching/ Available at http://www.gse.uci.edu/person/warschauer_m/docs/network-based.pdf (accessed November 1, 2013).

Об авторе

Позднякова Елена Михайловна – д.филол.н., профессор кафедры английского языка № 3 МГИМО(У) МИД России. E-mail: HelenPozdnyakova@yandex.ru

Статья подготовлена при поддержке РФФИ в рамках инициативного научного проекта № 11-06-00301 «Когнитивный анализ семантики слова (компьютерно-корпусный подход)».

BACHELOR DEGREE PROGRAMS IN INTERNATIONAL RELATIONS AND REGIONAL STUDIES: A COMPETENCE-BASED APPROACH TO PROFESSIONAL TRAINING OF STUDENTS IN FOREIGN LANGUAGES

E.M. Pozdnyakova

Moscow State Institute of International Relations (University), 76, Prospect Vernadskogo, Moscow, 119454, Russia.

Abstract: *The notion of scientific paradigm has taken some time to be accepted by linguists, and even today the problem of boundaries of coexisting nowadays linguistic paradigms remains debatable. Although methodological guidelines of a paradigm of scientific knowledge in linguistics have in principle been worked out, the fact that linguistics is intensively approaching interdisciplinarity entails the appearance of overlapping zones “on the boundaries” of linguistic paradigms as well as “on the boundaries” of linguistics and other cognitive sciences. Cognitive-discursive paradigm offers results of research, devoted to the role of language unfolding in thought. Being both fundamental and experimental, cognitive approach contributes significantly to the development of applied sciences, in particular to the theory and methodology of language teaching. The approach gives opportunity to study conceptualization and categorization processes, lexical and discursive competence in the view of applied teaching goals.*

The article stresses that cognitive-discursive paradigm:

- *is increasingly growing in its interdisciplinary nature, thus approaching even closer the EFL teaching;*
- *investigates represented in the language knowledge and experience structures, introducing the experience of the world around us into lexical competence of EFL students;*
- *considers one of its major tasks further investigation of mental lexicon;*
- *as the discursive practice is becoming even more accessible for EFL students in the course of on-line communication, it offers new methods of teaching communication, based on cognitive theory of discourse.*

Key words: language, thought, lexical competence, mental lexicon, foreign language acquisition, discursive competence.

References

1. Kerimov T.Kh. Paradigma [Paradigm]. T.Kh.Kerimov. *Sovremennyyi filosofskii slovar'*[Modern dictionary of philosophy]. M., 1996. S. 357 – 358.
2. Kubriakova E.S. *Iazyk i znanie: na puti poluchenii znanii o iazyke: Chasti rechi s kognitivnoi toчки zreniia. Rol' iazyka v poznanii mira.*[Language and knowledge: on the way of obtaining knowledge about language: Parts of speech from the cognitive point of view. The role of language in cognizing the world] - M.: Iazyki slavianskoi kul'tury, 2004[M., Languages of Slavic culture, 2004]. - 560 s.
3. Kubriakova E.S. *V poiskakh sushchnosti iazyka: Kognitivnye issledovaniia.* In-t iazykoznanii RAN[Understanding the essence of language: Cognitive studies/ Institute of Linguistics RAS]. – M.: Znak, 2012. 208 s.
4. Pozdniakova E.M. *Paradigmy nauchnogo znaniia i sovremennoe lingvisticheskoe obrazovanie* [Paradigms of scientific knowledge and modern linguistic education]. E.M.Pozdniakova. *Paradigmy nauchnogo znaniia v sovremennoi lingvistike: Sb. nauch. trudov. Ser. "Teoriia i istoriia iazykoznaniiia" Tsentrum gumanit. nauch.-inform. issled. Otd. iazykoznaniiia; Redkol.: Kubriakova E.S., Luzina L.G.* [Paradigms of scientific knowledge in modern linguistics: collection of papers. Series "Theory and history of linguistics. Center for scientific-information research in the humanities. Dept. of linguistics. Eds: Kubriakova E.S., Luzina L.G.]. M., 2008. S. 49-63.
5. Pozdniakova E.M. *Modelirovanie uchastka mental'nogo leksikona: komp'iuterno-korpusnyi podkhod* [Modelling a part of mental lexicon: computer-corpus based approach]. E.M. Pozdniakova, E.V. Suvorina. *Kognitivnye issledovaniia iazyka. Vyp. XI: Mezhdunarodnyi kongress po kognitivnoi lingvistike: sb. nauch. tr. - Tambov: Izd. dom TGU im. G.R.Derzhavina, 2012* [Cognitive studies of language. Issue XI: International congress on cognitive linguistics: collection of papers. - Tambov, Publishing house of Derzhavin Tambov state university, 2012]. - S. 173-177.
6. Crossley, S. *Assessing automatic processing of hypernymic relations in first language speakers and advanced second language learners. A semantic priming approach* [Text]. *The Mental Lexicon*, 2013, vol. 8., issue 1. pp.96-116.
7. Kern, R., Ware P. and Warschauer M. *Network-based language teaching.* [Electronic resource] Available at http://www.gse.uci.edu/person/warschauer_m/docs/network-based.pdf (accessed November 1, 2013).

About the author

Elena M. Pozdnyakova – Doctor of Philology, Professor at English language department № 3, MGIMO-University of the Ministry of Foreign Affairs. E-mail: HelenPozdnyakova@yandex.ru